



MB 748 W

Guida d'uso

User guide

RADIO PORTATILE 4 BANDE

Manuale d'uso e collegamento

4 BAND PORTABLE RADIO

Instruction manual

RADIO PORTATIVE A 4 BANDES

Manual d'emploi et de connexion

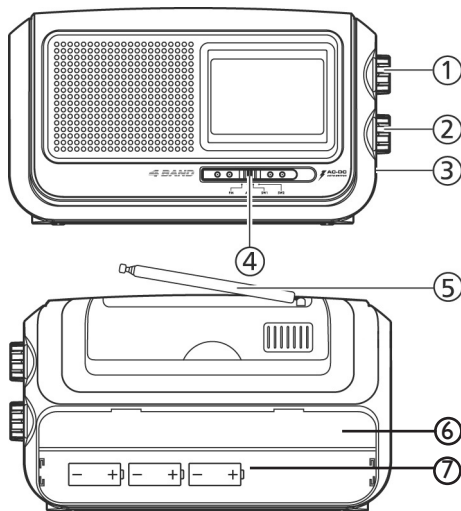
TRAGBARES 4-BAND-RADIO

Anleitungsheft

RADIO PORTATIL DE 4 BANDAS

Manual de instrucciones para el uso y la conexión





DESCRIZIONE COMANDI

1. Controllo di sintonia (TUNING)
2. Controllo volume, accensione / spegnimento
3. Presa cuffia
4. Selettore banda di frequenza FM-MW-SW1-SW2
5. Antenna telescopica orientabile
6. Cavo di alimentazione AC 230V-50Hz
7. Vano batterie (mobile posteriore)

ALIMENTAZIONE RETE

Infilate la spina presente nel vano batterie in una presa di corrente.

L'inserimento del cavo di alimentazione nella presa provoca l'esclusione dell'alimentazione a batterie.

ALIMENTAZIONE BATTERIE

Inserite 3 batterie formato "D" nell'apposito vano (7) sul retro dell'apparecchio facendo attenzione alle polarità indicate.

Togliete le batterie quando non usate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

FUNZIONAMENTO

1. Accendete l'apparecchio ruotando il controllo volume / accensione (2).
2. Scegliere con il selettore (4) la banda FM-MW-SW1-SW2 FM (modulazione di frequenza) / MW (onde medie) SW (onde corte) / SW 2 (onde corte 2)
3. Sintonizzatevi sulla stazione che desiderate ascoltare con il controllo sintonia (1).
4. Regolate il controllo volume (5).

NOTE SULLA RICEZIONE

Per la ricezione in FM e SW estendere ed orientare l'antenna telescopica (5) in modo da ottenere il segnale migliore. Per ricevere in onde medie (MW) bisogna orientare la radio perché l'antenna è incorporata nell'apparecchio.

CUFFIA

Collegare la cuffia alla presa (3). Quando la cuffia è collegata, l'altoparlante è escluso.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 3 batterie formato D (UmI)

..... AC 230V-50Hz

Assorbimento: 5W max

Bande di frequenza:

FM 87.50 - 108.0 MHz

MW 540 - 1600 KHz

SW 1 - 75m 5.8 - 9.6 MHz

SW 2 - 60m 11.6 - 15.4 MHz

Presa cuffia: Ø 3.5 mm 8-32 ohm

Antenna: Telescopica FM/SW- Ferrite per MW

CURA E MANUTENZIONE

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione; si raccomanda quindi di non usarlo in luoghi molto umidi, polverosi, con eccessivi sbalzi di temperatura e di non esporlo direttamente ai raggi solari. Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitare solventi o sostanze abrasive.

ATTENZIONE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

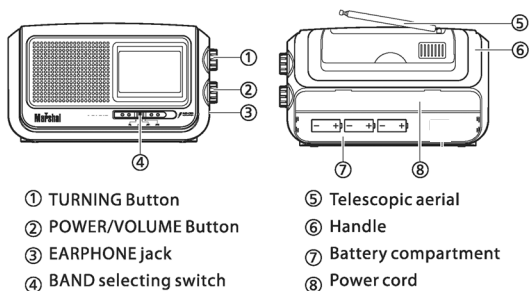
Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Control location



SPECIALTY

- 1 Frequency coverage:
FM:87.5-108.5 MHz
MW:520-1620 KHz
SW:5.8-15.6 MHz
- 2 S/N sensitivity:
FM>10Uv MW>1mv/m SW>20uV
- 3 Power source :5W max



Precautions for correct disposal of the product.

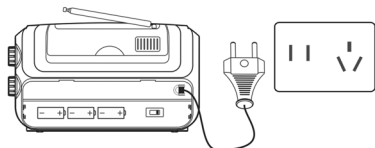
The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

Use power

- 1、AC POWER:Connectin external power as follow picture:



- 2、Install battery:
1、open the compartment,putting battery in it on correct position,then closed;
2、when the power is insufficient,the volume will become small ,then need to change new battery.

Radio operation

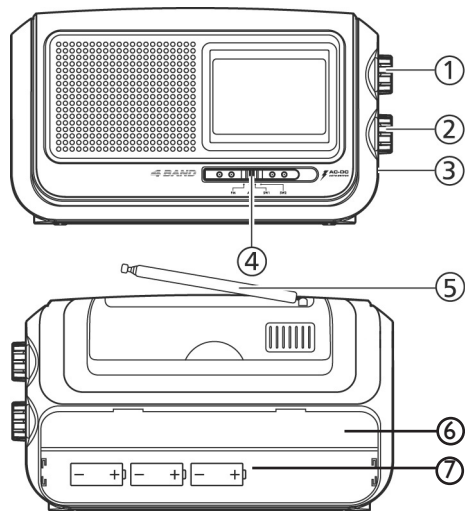
- 1、Turning ON②button up the radio open .
- 2、Move the BAND SELECTOR ④ switch right or left to select the desired waveband(FM/AM/SW1-2).
- 3、Turning the TUNING ① button up or down , watch the Frequency Indicating Window and dial pointer select your desired program.
- 4、When you receive FM or SW station, please pull out the Telescopic Antenna and changes its length and angle for better reception.
- 5、Receiving MW by using internal magnetic antenna, and you can get better reception by rotating the direction of the radio.
- 6、Turning OFF②button down the radio off .

VOLUME adjustment

Turning VOLUME①Button up or down to increase or decrease volume.

HEADPHONE

You can plug headphone into the headphone ③ socket to listen to radio.at this time the speaker will cut off automatically.



DESCRIPTION COMMANDES

1. Réglage d'accord (TUNING)
2. Réglage de volume
3. Prise de casque
4. Sélecteur bande de fréquence FM/MW/SW1/SW2
5. Antenne télescopique orientable
6. Câble d'alimentation externe AC 230V-50Hz
7. Logement des piles

ALIMENTATION SECTEUR

Introduire la fiche dans une prise de courant.
L'introduction du câble d'alimentation dans la prise cause la mise hors service automatique de l'alimentation par piles.

ALIMENTATION PILES

Introduire 3 piles de format "D" dans le logement prévu (7) situé à l'arrière de l'appareil en faisant attention aux polarités indiquées.

Enlever les piles lorsqu'on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période.

Remplacer les piles aux premiers signes de décharge.

FONCTIONNEMENT

1. Allumer l'appareil en tournant le réglage volume/mise en marche (2).
2. Choisir la bande avec le sélecteur (4): FM modulation de fréquence / MW petites ondes / SW1 / SW2
3. Syntoniser la station choisie au moyen du bouton d'accord (1).
4. Régler le volume (2).

REMARQUES SUR LA RÉCEPTION

Pour la réception en FM et SW, déployez et orientez l'antenne télescopique (5), afin d'obtenir la meilleure réception possible. Pour la réception en ondes moyennes MW, orientez directement la radio car l'antenne est incorporée dans l'appareil.

CASQUE

Branchez le casque sur la prise (3). Lorsque le casque est

branché, le haut-parleur est désactivé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 3 piles format D (Um1)
 AC 230V-50Hz
 Consommation d'énergie: 5W max
Bandes de fréquence :
 FM 87.50 - 108.0 MHz
 MW 540 - 1600 KHz
 SW 1 - 75m 5.8 - 9.6 MHz
 SW 2 - 60m 11.6 - 15.4 MHz
 Prise de casque: Ø 3.5 mm 8-32 ohm
 Antenne : Télésopique pour FM/SW
 Ferrite pour MW

MANIEMENT ET ENTRETIEN

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision ; il est donc conseillé de ne pas l'utiliser dans des endroits très humides, poussiéreux ou bien exposés à de grands écarts de température et de ne pas l'exposer directement aux rayons solaires. Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

ATTENTION !

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continus. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.



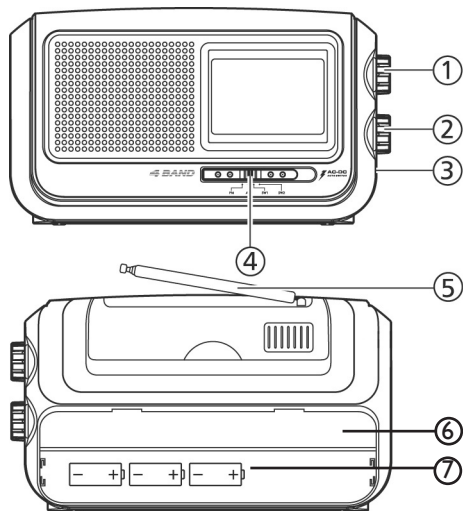
Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

1. Regler Abstimmung (TUNING)
2. Lautstärkeregler
3. Anschlussbuchse für Kopfhörer
4. Wahltaste Frequenzband FM/MW/SW1/SW2
5. Einstellbare Teleskopantenne
6. AC-Netzkabel 230V-50Hz
7. Batteriefach

NETZVERSORGUNG

Das Speisekabel an einer Steckdose 230V - 50Hz anschließen. Der Anschluß des Versorgungskabels an der Steckerbuchse schaltet den Betrieb mit Batterieversorgung automatisch aus.

BATTERIEVERSORGUNG

3 Batterien Typ "D" im Batterienraum (7) auf der Rückseite des Gerätes einsetzen, die angegebenen Polrichtungen beachten. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden. Wenn Klangverzerrungen auftreten, Batterien sofort auswechseln.

BETRIEB

1. Gerät einschalten, indem die Lautstärken/Ein-Aus-Taste (2) gedreht wird.
2. Mit dem Selektor (4) gewünschte Frequenz auswählen: FM Frequenzmodulation / AM Mittelwelle / SW 1 / SW 2
3. Gewünschte Station mit der Abstimmungskontrolle (1) einstellen.
4. Gewünschte Lautstärke mit dem Schalter (2) einstellen.

HINWEISE ZUM EMPFANG

Für einen guten Empfang in FM und SW sollte die Teleskopantenne (5) ausgezogen und ausgerichtet werden, damit das Signal besser empfangen werden kann.

Für einen guten Empfang auf Mittelwelle MW muss das Radio ausgerichtet werden, da die Antenne im Gerät eingebaut ist.

KOPFHÖRER

Den Kopfhörer an die Buchse (3) anschließen. Nachdem der Kopfhörer angeschlossen wurde, wird der Lautsprecher ausgeschaltet.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgung:..... 3 Batterien Format D (Um I)

..... AC 230V-50Hz

Stromverbrauch:..... 5W max

Frequenzbänder:

FM 87.50 - 108.0 MHz

MW 540 - 1600 KHz

SW 1 - 75m..... 5.8 - 9.6 MHz

SW 2 - 60m..... 11.6 - 15.4 MHz

Kopfhöreranschlussbuchse: Ø 3.5 mm 8-32 ohm

Antenne:..... Teleskopantenne für FM/SW
Ferrit-Antenne für MW

PFLEGE UND WARTUNG:

Dieser Apparat ist ein elektronisches Instrument von hoher Präzision. Es sollte daher weder an sehr feuchten oder staubigen Orten mit starken Temperaturschwankungen benutzt werden, noch starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

ACHTUNG

Der fachgemäße Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Kundendienststelle.

Die Firma TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.



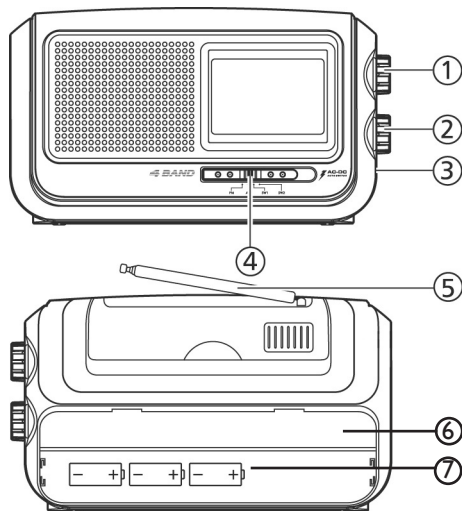
Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Descripción de los mandos

1. Control de sintonía (TUNING)
2. Control del volumen, encendido / apagado
3. Toma auriculares
4. Selector de banda de frecuencia FM-MW-SW1-SW2
5. Antena telescópica orientable
6. Cable de alimentación de AC 230V-50Hz
7. Compartimiento baterías

ALIMENTACION RED

Introducir el enchufe en una toma de corriente. Fijando el cable de alimentación en la toma, la alimentación mediante baterías viene automáticamente deshabilitada.

ALIMENTACION BATERIAS

Introducir 3 baterías formato "D" en el hueco correspondiente (7) colocado en la parte trasera del aparato. Atenerse a las polaridades indicadas.

Cuando el aparato no se usa por mucho tiempo es necesario sacar las baterías.

Sustituir las baterías cuando se advierten las primeras señales de descarga.

FUNCIONAMIENTO

1. Encender el aparato girando el control volumen/encendido (2).
2. Seleccionar la banda mediante el selector (4): FM modulación de frecuencia / AM ondas medias / SW1 / SW2
3. Sintonizar la estación que se desea escuchar mediante el control sintonía (1).
4. Regular el control volumen (2).

NOTAS PARA LA RECEPCIÓN

Para la recepción en FM y SW, extraiga y oriente la antena telescópica (5) de forma que se obtenga la mejor señal.

Para recibir en onda media MW se debe orientar la radio porque la antena está incorporada en el aparato.

AURICULARES

Conecte los auriculares a la toma (3). Cuando los auriculares están conectados, el altavoz queda excluido.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 3 baterías formato D (UmI)

..... AC 230V-50Hz

Consumo de energía: 5W max

Bandas de frecuencia:

FM 87.50 - 108.0 MHz

MW 540 - 1600 KHz

SW 1 - 75m 5.8 - 9.6 MHz

SW 2 - 60m 11.6 - 15.4 MHz

Toma auriculares: Ø 3.5 mm 8-32 ohm

Antena: Telescópica para FM/SW

Ferrita para MW

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión; no lo utilice en lugares muy húmedos, polvorientos, con saltos de temperatura excesivos y no lo exponga rayos solares directos. Para efectuar la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, un poco húmedo. Evite solventes o sustancias abrasivas.

¡ATENCIÓN!

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. No obstante, si se presentase algún inconveniente, será oportuno consultar al Centro de Asistencia Técnica autorizado más cercano.

TREVI tiene una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composantes à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfaßt die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

CLAUSULAS DE GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

GARANTIA

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. A TREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, à objectos e/ou pessoas.

ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Η συσκευή η εσχει εγγυηση διαρκειαφ 24 μηνων αποη την ημερομηνια κατασκευησφ που αναγραφεται στην κολλημενη επανω τηφ ετικετα.
2. Η εγγυηση η εσχει ισχυρ μοηνο για τηφ συσκευεσφ, στηφ οποιεσφ δεν εσχει επεμβεισφ κανεισφ, τηφ επισκευασμενησφ αποη τα κεντρα αντιπροσωπεισφ TREVI και περιλαμβανει την επισκευη των συστατικων στοιχειων που ειηναι ελαττωματικα αποη κατασκευησφ εκτοσφ των ετικετων, χειρολαβων και μετακινουσμενων τημηματων.
3. Η εταιρεια TREVI δεν ειηναι υποπλογη απμεσων ησ επμμεσων ζημιωων σε πρσπηματα ησ πρσπησπα αποη κακησφ χρηψη ησ διακοπησ τηφ χρηψησ τηφ συσκευησφ.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio Radio
marca TREVI modello MB 748 W
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma I
del D.M. 28 agosto 1995, n° 548

Rimini, 11/12/2012

TREVI S.p.A.
Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 Rimini (RN) Italia

TREVI S.p.A. - Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 Rimini (RN) - Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430
e-mail: info@trevi.it - www.trevi.it

Made in China

